

FROM ASPIRATION TO REALIZATION

The Sakya Tsechen Buddhist Center is the medium to meet the following objectives.

Aspiration: Create the institutional environs for the study and practice of Buddhism.

Realization: Establish an assembly hall for the conduct of spiritual programs - rituals ceremonies, periodic teachings, commemorative and special observances as well as regular practices.

Provide residence spaces for visiting spiritual masters, as well as an in-house Resident Teacher.

Aspiration: Promote the rich and unique social, cultural, arts and linguistic traditions.

Realization: Design programs and facilitate classes in various fields for an introduction and immersion in our rich indigenous heritages for all interested.

Aspiration: Be a Comprehensive Resource Center.

Realization: Establish a Resource center that maintains and upgrades a digital database, library, and related archival facilities.

House a Memorial Museum dedicated to the legacy of His Holiness the Sakya Trizins.

Aspiration: Be a Holistic Community Center

Realization: Create conducive space for people from all walks of life, especially the youth and elderly, to participate in spiritual, social and cultural programs of the center.

Aspiration: Generate and mobilise resources for community advancements, develop mutually beneficial linkages and networks with varied communities, organizations, and relevant agencies.

Realization: Establish a staffed office space that attends, advances and realizes these objectives.

AN APPEAL FOR CONTRIBUTIONS

By the profound blessings of our Lineage Gurus, Sakya Tsechen Association of NY & NJ appeals to all for your kind contributions to realize our aspirations to preserve and promote the wisdom traditions of Buddhism - in the present times for the sake of the larger interested world, and for the sake of all future generations.



Contact for Donation:

Project In-charge & Advisor

Ven. Jamyang Zodpa Bhutia (Lama Logya)
917-175-4753

www.tsechen.org
sta_nyc@yahoo.com
646-912-4426 | 646-573-4469

Bank account: Sakya Tsechen Association Inc.
Account #: 526886820
Routing #: 021000021

International Deposits (Swift Code): CHASUS33 or CHASUS33XXX

Paypal: sta_nyc@yahoo.com



DONATION



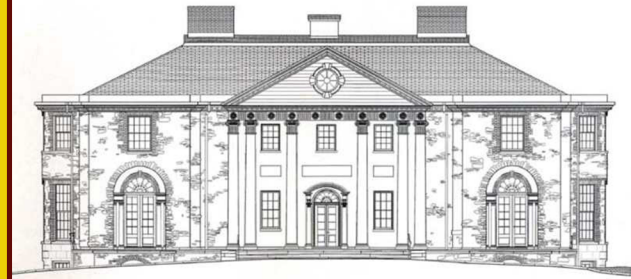
FACEBOOK



WEBSITE



ཨ་མ་ཏུ་ཡོག་དང་ནི་ཏུ་ཇར་སི་ས་སྐུ་བཅེ་ཆེན་ཆོག་མཁས་པ།
Sakya Tsechen Association of NY & NJ



SAKYA TSECHEN BUDDHIST CENTER

*"For the Preservation of the
Wisdom Traditions of Buddhism"*

To create the environs for the preservation of the profound wisdom traditions of the Himalayan world, to promote and facilitate the study and practice of Buddhism, and uphold and advance the unique indigenous cultural and social, arts, and linguistic heritages.

BLESSINGS FROM THE LINEAGE GURUS



**H.H. The 42nd Sakya Trizin
Kyabgon Gongma Trizin Rinpoche**



**His Holiness The 41st
Kyabgon Gongma Trichen Dorje Chang**



**His Eminence Kyabje
Luding Khen Chen Dorje Chang**



ॐ॥ ལྷག་བསམ་ཅན་ཡོངས་ལ། མངའ་འཁོར་ལྷན་རྒྱུ་ལ་ཁབ་མ་མི་རི་ཀའི་ཁྲོད་ཁྲི་ཆེན་པོ་འི་རྒྱ་
 བོད་དང་ཉི་མ་ལ་འཁོར་ཆོད་དེ་གཤམ་ལྷན་རྒྱུ་འཛིན་དང་དང་ཁྲི་མ་སྤང་དམིགས་ནས་
 བཟོགས་པའི་ཉི་ཤུ་ཡོག་གད་ནི་ལ་འཇར་སི་ས་སྤུ་པེ་ཆེན་ཚོགས་པ་འདི་ནི་དེལ་ཁྲི་མ་ཁྲི་པའི་ཁྲི་མས་
 ས་སྤང་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ད་བར་ཚོགས་པའི་གྲངས་འཁོར་འདྲ་ཆེ་སང་ལྔ་འགྲོ་བཞིན་པ་ས་ཆད་
 ལོ་མང་དེ་ལྷ་ཚོགས་ཁབས་ལྷས་མཚོན་ ལྷ་བཟམས་གང་ལ་གང་འཚམས་ཆོད་ཡོད་དེ་ལྷ་འདུལ་།
 ཚོགས་པའི་དམིགས་ལུག་དང་། འཆར་གཞི། ལྷ་བྱེད་པ་གཏོ་སྤོ་ཆོས་ཚོགས་ཀྱི་མཛད་དེས་དང་། དེ་གཤམ་
 ལྷན་རྒྱུ་འཛིན་དང་ཁྲི་མ་སྤུ་འཕེལ་བའི་ལྷ་ཚོགས་ཁྲོན་ཡོངས་ལ་ཁབས་འདེགས་བསྐྱུ་བྱ་ཡིན་
 ལུགས། ཚོགས་པ་འདིར་གཏན་འཇགས་ཚོགས་པའདེ་ཞིག་ཅན་གྲ་ཅན་ཅན་ལྷན་པའདེ་ལོད་པའདེ་བཞེན་
 ལྷ་ཚོགས་ཚོགས་ལྷ་སྤང་དེ་བཟོགས་ནས་ཚོགས་པའདེ་ལྷ་མས་སྤུ་འབད་འབད་པའདེ་གནད་སྤུ་ཡིན་ཅུང་།
 ལག་པ་ལ་གཅིག་གི་རྒྱུག་པ་མི་འོད་པའདེ་ལྷ་འལགས་ན། ཞིག་པ་བསགས་པའི་རྒྱ་མཚོ་དང་། ལྷ་བྱེད་
 བསགས་པའི་རི་དང་ཁྲི་པ་བཞེན་རང་གཤམ་ལྷན་རྒྱུ་ཀྱང་སྤུ་མི་མའི་འགྲོ་འཁོས་ལ་དཔགས་པའི་ས་སྤང་
 འབྲུར་གང་ལག་གནད་ཚོགས་ཁྲི་མ་ཞིག་འཕྲན་བསྐྱུ་བྱ་ཅུང་དང་ཆལས་ཅིག གང་འཕྲོད་དང་ཁྲི་མ་ནས་ས་
 ཀྱང་རྒྱན་དང་ལྷན་པ་འོད་པའདེ་དེལ་ཁྲི་མ་འཕྲོ་བའི་ཆ་པ་འདིས་མཚོན་མས་ཅན་ལྷ་ས་སྤུ་པ་བཞེན་ལྷན་ལྷ་ཀྱང་
 ཀྱང་ཁྲི་མ་ཁྲི་པ་ས་སྤང་དེ་ལྷ་མའདེ་རྒྱུག་པ་ལྷ་སྤང་དེ་འཕྲོ་བའི་སྤྲོན་པས་བསགས་ ཁྲི་མས་འཇར་པའདེ་ས་
 ཆོས་ཚོགས་ནས་ས་སྤུ་འཛིན་པས་ལྷ་ལོ་ ༡༠༧ ན་ ཆོས་ ༡༩ དེལ་གྱི་



His Holiness
The Sakya Trizin
HEAD OF THE SAKYAPA ORDER
OF TIBETAN BUDDHISM

To All Who Possess an Abundance of Supreme Intentions:

Sakya Tsechen Association of New York and New Jersey, established by a group of Sakya devotees, was officially registered in 2013. Since then, the Association, as a recognized and legally instituted Association, has grown to flourish with increasing membership in time.

The main aim of the Association is to facilitate and conduct teaching sessions, spiritual ceremonies, and other periodic and annual spiritual commemorations, and also to provide religious and cultural services in general, and to ensure the preservation and promotion of Tibetan and Himalayan culture in particular. In addition, the Association seeks to provide holistic services to the entire community.

To carry out the aforementioned activities, and to sustain the association for the long term, the acquisition of an institutional space became inevitable at this time. This has now led to the establishment of the Sakya Community Hall Acquisition Committee to realize this aim.

While much progress has been made to realize this objective thus far, the project currently stalled contingent on realization of sufficient funds.

Therefore, I would like to request all generous individuals and groups who have faith in Buddhism, have profound connection with Himalayan cultural and religious traditions, to kindly make contributions with vast aspirations and supreme intentions.

I firmly believe that all such contributions provided for this good cause would bring fruitful results just as eyes-medicine helps the eyes.

Ultimately, I dedicate all these accumulated merits to swiftly lead all sentient beings to the stage of enlightenment.

This letter was written on February 26, 2018 at Tsechen Kunchab Ling, Walden, New York

His Holiness The Sakya Trichen



NGOR LUDING LADRANG

P.O. Manduwala,
Dehradun - 248007
Uttarakhand, India

གཏོང་མོད་ཀྱི་བསྐྱལ་བ་དང་ལྷན་པའི་ལྷག་བསམ་དག་པའི་འབྱོར་ལྷན་རྒྱུ་ལ།

ॐ ཡང་ཨ་རི་ནིུ་ཡོག་དང་དང་ནིུ་འཛམ་གྱི་ས་སྐྱ་བཅའ་ཆེན་ཆོག་གསལ་པའི་ཉིད་
 ལྷུ་ལོ་ ༢༠༡༩ ལོར་གཞུང་འབེལ་དེ་བསྐྱེད་པའི་ཆོག་གསལ་པ་ཚད་ལྡན་ཞིག་
 ཏུ་ལུགས་བྱས་ནས། དེ་ལས་ཉིད་དགོས་ཆུ་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིལ་བ་བསྐྱར་གྱི་དང་འབྲེལ་གྱི་མ་
 ལུ་ལེག་གཞུང་ཉམས་གསོ་དང་གོང་འཕེལ་ཆེད་ལས་འཆར་དང་མཛད་རིམ་ཇི་
 བར་དུ་གཏོང་བཞིན་པ་ལ། རྒྱུ་གཤམ་གྱི་ཆོག་གསལ་མི་དང་ཆོག་གསལ་བཅས་པ་ལའགྲེས་
 བར་དུ་སྤོང་བར་བརྟེན། ཆོག་གསལ་པའི་ཉིད་འདི་མུས་ཀྱི་རྒྱུ་གནས་ལུགས་པ་ལ་འཕེལ་
 པར་དུ་ཆོག་གསལ་ཁང་ཞིག་དགོས་པ་མཛོད་གསལ་ཡིན་ལྟ་བུ། རྒྱགས་ཀྱི་ཐ་བྱ་གང་
 ལས་བཞུགས་པའི་འབངས་རྒྱུ་སྒྲིལ་བསྐྱར་པ་འིན་པོ་ཆེར་དང་ཅིང་། ཉི་མ་ལུ་ལེག་
 གཞུང་བཟང་པོར་འོས་པ་བཅུ་ཉི་ལྷག་བསམ་དཀྱུར་ལ་གཏོང་བཅོད་པས་པའི་སྐྱེ་ལོ་
 ལྷན་ཀྱིས་མཐུན་སྦྱོར་དང་ཕྱོགས་གནད་སྦྱོང་ཡོང་བའི་འདུན་དང་། དེ་བཞིན་
 ཆོག་གསལ་པའི་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་བསྐྱར་པ་བྱེད་པའི་སྐྱེད་པའི་སྐབས་ཆེན་གྱི་ཆོག་འདུན་
 ལག་ལེན་རྒྱུ་འཁྲོངས་ཡོང་བའི་སྒོ་ནས་བསྐྱེད་པ་བཅས།
 འཕགས་ལུ་ཡུལ་དོར་མི་མི་ཆོས་ལྡན་ནས།
 དོར་ལྷུ་ལྷིང་མཁའ་རྒྱན་བྱས་རྒྱ་ཆེན་པོའི་གཤམ་



"I firmly believe that all such contributions provided for this good cause would bring fruitful results just as eye-medicine helps the eyes"
- H.H. The Kyabgon Gongma Trichen Dorje Chang

從願景到實現

薩迦大悲協會是實現以下目標的平台和橋樑。

願景：為佛教的研究和實踐創造條件與環境。

實現：建立一個用於共修佛法、學習傳統文化的禮堂 - 定期教學、紀念和特殊紀念以及常規練習，為到訪的佛教大師提供居住空間，以及常駐教師的居住地方。

願景：促進和保護，藏族及喜馬拉雅地區獨特的社會文化、藝術和語言傳統。

實現：設計程序並促進各個領域的課程，為所有感興趣的人士介紹我們豐富的傳統文化。

願景：成為一個綜合資源中心。

實現：建立一個資源中心，維護和升級數字數據庫，圖書館和相關的檔案設施。設有一個特殊的紀念博物館，致力於歷代薩迦祖師們的珍貴教法保存。

願景：成為一個整體的社區中心，

實現：為各行各業的人們，特別是青少年和老年人創造有利的空間，參與各種社會活動和文化項目。

願景：為社區進步創造和調動資源。相互發展與各種團體，組織和相關機構建立有益的聯繫和網絡。

實現：建立一個人員配備的辦公空間，以便參與，推進和實現這些目標。

願景：為佛教的研究和實踐創造條件與環境。

願景：促進和保護，藏族及喜馬拉雅地區獨特的社會文化、藝術和語言傳統。

願景：成為一個綜合資源中心。

願景：成為一個整體的社區中心，

願景：為社區進步創造和調動資源。相互發展與各種團體，組織和相關機構建立有益的聯繫和網絡。

實現：建立一個人員配備的辦公空間，以便參與，推進和實現這些目標。

共植福田

在我們偉大的祖師們的深刻祝福下，紐約
 和新澤西薩迦大悲協會，呼籲諸位信眾為
 實現我們保護和促進佛教智慧，繼承傳統
 文化的願望做出貢獻。

Contact for Donation:

Project In-charge & Advisor
 Ven. Jamyang Zodpa Bhutia (Lama Logya)
 917-175-4753

www.tsechen.org
 sta_nyc@yahoo.com
 646-912-4426 | 646-573-4469

Bank account: Sakya Tsechen Association Inc.
 Account #: 526886820
 Routing #: 021000021

International Deposits (Swift Code): CHASUS33 or
 CHASUS33XXX

Paypal: sta_nyc@yahoo.com

DONATION

FACEBOOK

WEBSITE

Project In-charge & Advisor

www.tsechen.org
sta_nyc@yahoo.com
646-912-4426 | 646-573-4469

Bank account: Sakya Tsechen Association Inc.
Account #: 526886820
Routing #: 021000021

International Deposits (Swift Code): CHASUS33 or CHASUS33XXX

Paypal: sta_nyc@yahoo.com



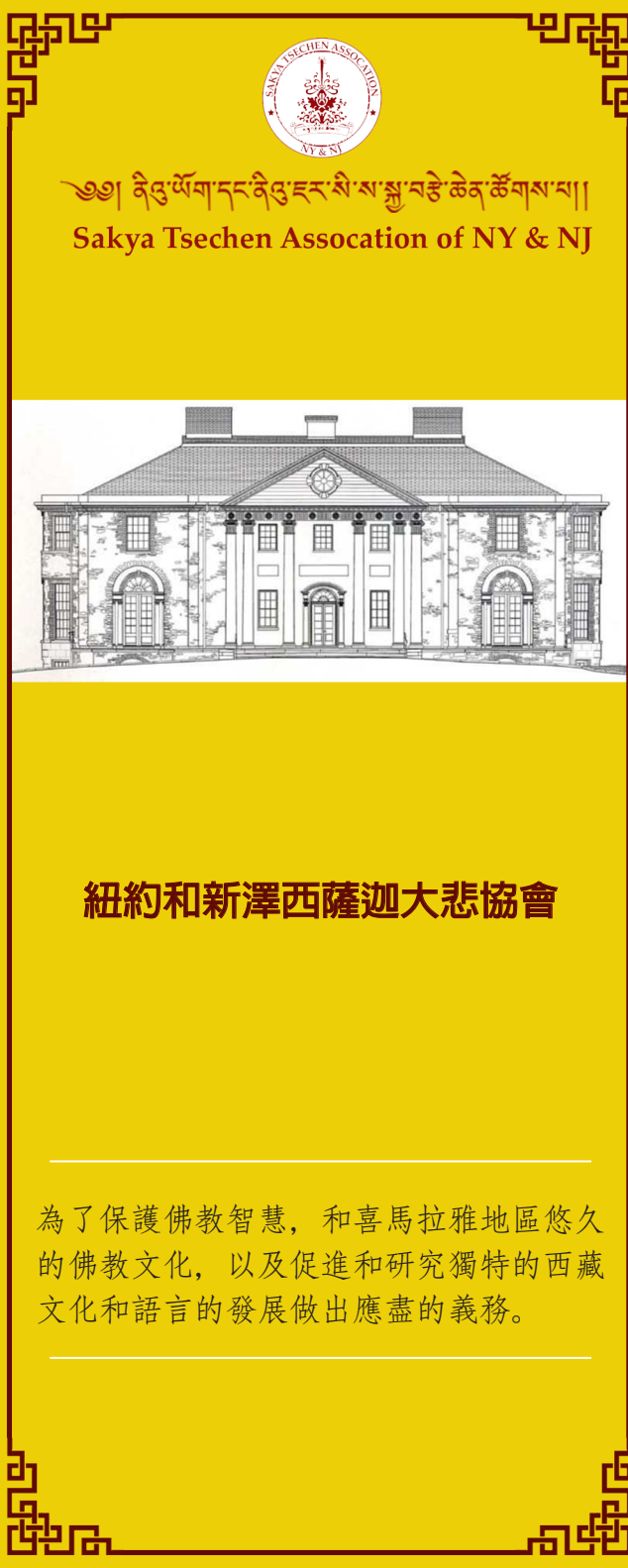
DONATION



FACEBOOK



WEBSITE



紐約和新澤西薩迦大悲協會

為了保護佛教智慧，和喜馬拉雅地區悠久的佛教文化，以及促進和研究獨特的西藏文化和語言的發展做出應盡的義務。

諸傳承祖師之加持



**H.H. The 42nd Sakya Trizin
Kyabgon Gongma Trizin Rinpoche**



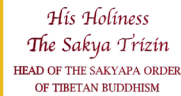
**His Holiness The 41st
Kyabgon Gongma Trichen Dorje Chang**



**His Eminence Kyabje
Luding Khen Chen Dorje Chang**



ॐ ལྷག་བསམ་ཅན་ཡོངས་ལ། མངའ་འཁོར་ལྷན་རྒྱུ་ལ་ཁག་མ་མི་རྟེན་ཏེ་ཁྱེད་ཆེན་པོ་འོང་
 ཡོད་དང་ཉི་མ་ལ་ཡོད་ཆེས་དང་རྟེན་གཞུང་མི་ཉམས་སྤྱུང་འཛིན་དང་དར་ཁྲེལ་སྤྱང་དམིགས་ནས་
 བསྟགས་པའི་ཉི་ཤུ་ཡོག་གད་ནི་ལ་ཡུར་སི་སྤུ་ཡོད་ཆེན་ཆོས་གས་པ་འདི་ནི་དེས་ཁྲེལ་ཁྲེལ་པའི་ཁྲིམས་
 ལ་སྤྱུང་ཆོས་གས་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ད་བར་ཆོས་གས་མིད་གངས་འཁོར་འད་ཇེ་སྤང་དུ་འགྲོ་བཞིན་པ་ས་ཅན་
 ལོ་མང་རིང་ལྷན་ཆོས་ཁབས་ལྷུ་ས་མཚོན་ ལྷག་འབས་གང་ལ་གང་འཚམས་མོན་ཡོད་དེ་ལྷང་ཡང་།
 ཆོས་གས་པའི་དམིགས་ལུག་དང་། འཆར་གཤི། འབྲུག་ལ་གཅོད་ཆོན་ཆོས་ཆོས་གས་ལྷན་ལ་མཛད་རིས་དང་། རྟེན་
 གཞུང་སྤྱུང་འཛིན་དང་ཇེ་སྤུ་འབྲེལ་པའི་ལྷན་ཆོས་ཁྲོན་ཡོངས་ལ་ཁབས་འདྲགས་བསྟུག་ལྷན་
 ལྷག་ས། ཆོས་གས་པ་འདིར་གཏུན་འཇགས་ཆོས་གས་ཁང་ཞིག་ཅན་གང་ཅན་ལྷུག་པའི་མེད་པའི་བཞེན་
 ལྷན་ཆོས་གས་སྤང་སྤྱང་དེ་བསྟགས་ནས་ཆོས་གས་ཁང་ལྷན་སྤུ་ལ་འདར་འབྲངས་གནང་སྤུ་ཡིན་རུང་།
 ལག་པ་ལ་འཇིག་ལྷན་ཆོས་གས་མི་འོད་པའི་དེ་ལྷང་ལགས་ན། ཞིག་པ་བསགས་པའི་རྒྱ་མཚོ་དང་། ལྷ་ཁང་
 བསགས་པའི་རི་དབ་མེད་པ་བཞིན་རང་ག་ཞན་ཀུན་ལྷན་སྤུ་ལོ་མེད་འབྲོར་འཁོས་ལ་དད་གས་པའི་སྤྱུང་
 འབྲེལ་གང་ལག་གནང་རྟེན་ཁྲེལ་ཞིག་འབྲུག་པའི་ལྷན་རྒྱུ་སྤྱང་ཆུག་དང་ཆུག་ཅིག་ གང་འོད་དང་ཇེ་སྤུ་མ་
 གང་འོད་དང་སྤྱུང་པ་ཡོད་པའི་མེད་པའི་རྟེན་པ་འདིས་མཚོན་ཁམས་ཅན་ལྷན་ལྷན་པ་བཞེན་ཀུན་ཀུན་
 གང་འོད་ཀྱི་ཁྲེལ་པའི་སྤྱུང་ལྷན་ཁྲེལ་པའི་ལྷན་རྒྱུ་སྤྱང་འོད་པའི་སྤྱུང་ཁམས་ཅན་ ཁྲེལ་ཁྲེལ་འབྲངས་
 ཆོས་ཆོས་གས་ནས་སྤུ་ལྷན་འཛིན་པས་ལྷོ་ལོ་ ༡༠༧ ན་ ༩ ཆོས་ ༡༩ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་



致意樂具足之廣大信眾

紐約與新澤西西藏人大協會在早年成立基礎上，並在 2013 年向政府註冊立案後，已經成為一會所會員逐漸增長的合法協會。成立協會的宗旨和目的是定期舉辦佛教節日各種民俗活動，向其進行西藏和喜馬拉雅各民族文化的繼承和復興，以此來服務整個社區。因此為了長期發展和穩定，大家一致決定需要一個會所，為此成立特別的籌備小組，正在研討和實行購買會所的各项事宜。但是在購買會所的資金上還具有一定的困難，故請那些對佛教的教人有著虔誠的信心，並熱衷於延續在喜馬拉雅地區各民族文化的樂善好施的人士，我在此懇請大家能盡力支持與贊助，所獲善款也必定會用在所需之上。最後以此所種及一切善根皆發願迴向眾生速證佛國之果位。

薩迦赤千法王於美國紐約大悲遍空寺

公元 2018 年 3 月 26 日



NGOR LUDING LADRANG

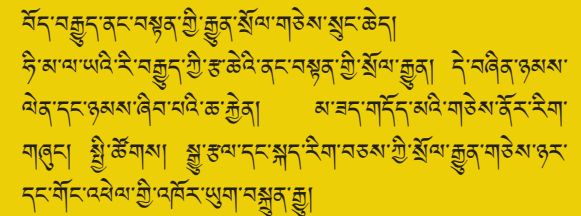
P.O. Manduwala,
Dehradun - 248007
Uttarakhand, India

གཏོང་མོད་ཀྱི་བསྐྱལ་བ་དང་ལྷན་པའི་ལྷག་བསམ་དག་པའི་འབྱོར་ལྷན་རྒྱུ་ལ།

དེ་ཡང་ཨ་ནི་ནི་ལོ་ག་དང་ནི་ལ་འཛན་སི་ས་སྒྲུབ་ཅེན་ཅེན་ཆོག་གས་པ་འདི་ནི་དྲ་
 གླི་ལོ་ ༡༠༡༡ ལོར་གཞུང་འབེལ་དེ་བ་བསྐྱེལ་ཁུགས་བྱེ་བའི་ཆོག་གས་པ་ཚད་ལྡན་ཞིག་
 ཏུ་བྱེད་ཟིན་ནས། དེ་ཡང་ནི་ད་གོས་ཀྱི་བསྐྱེད་ཀྱིས་རྒྱུ་པ་བསྐྱར་གྱི་དང་ཏི་བྱག་ནི་ཨ་
 ལལ་ལི་རིག་གཞུང་འཇམས་ཁོས་དང་གོང་འབེལ་ཆེད་ལས་འཛན་དང་མདྲན་དེ་ཨ་ཇེ་
 བད་དུ་གཏོང་བཞིན་པར། རྒྱུན་གདྲན་གྱི་ཆོག་གས་མི་དང་ཆོག་གས་བཅར་བ་ལ་ཁྲུང་ས་
 བད་དུ་སོང་བར་བཞུན། ཆོག་གས་པ་འདི་ནི་དང་འདི་ལྟས་སྤྱི་བ་རྒྱུན་གནས་བྱེ་བ་ལ་ཁེས་
 པར་དུ་ཆོག་གས་ཁང་ཞིག་དང་གོས་པ་མཛོད་གསལ་ཡིན་སྐབས། རྒྱལ་གྱི་མ་རྒྱུ་གང་
 བར་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྐྱར་བ་རིན་པོ་ཆེར་དང་ཅིང་། ཉི་མ་ལལ་ལི་རིག་
 གཞུང་བཅར་པོར་མོས་པ་ཅན་གྱི་སྐྱག་བསམ་དགའ་ལ་གཏོང་པོད་ཡངས་པའི་སྐྱེ་བོ་
 རྩམས་ཀྱིས་མཐུན་སྦྲུག་དང་རྒྱལ་གནད་སྦྱོང་ཡོང་བའི་དུད་དང་། དེ་བཞིན་
 ཆོག་གས་པ་འདི་ནི་དེ་ལྱང་བསྐྱར་བ་གྱི་ལ་སྐྱར་དའི་རྩབས་ཅན་གྱི་ཆོག་འདུན་
 ལག་ལེན་རྒྱུན་འཁྲོངས་ཡོང་བའི་སྦོན་བསྐལ་བཅས།
 འཕགས་ལུལ་ངོར་མི་ཕྱི་ཅིན་ལྡན་ནས།
 ངོར་ལྷ་མིང་མཁན་ཞུན་ཁུག་སྐྱེས་ཆེན་དགེ་བ་ལ་



尊者薩迦崔津法王開示：「所獲善款將必定會用在所需之上」

[illegible]**WEBSITE**

[illegible]

ॐ ཡང་ཨ་རི་ནི་ལྷ་ཡོད་ཀྱང་ཆེན་ཆེན་འཛམ་གྱི་སྤྱི་བོ་ཆེན་ཆོད་ཆོག་གསལ་པོ་འདི་ནི་དྲི་
 གྱི་ལོ་ ༡༠༡༩ ལོར་གཞུང་འབེལ་དེ་བ་བསྐྱེད་པའི་ཆོག་གསལ་པོ་ཆོད་ཆོད་ལྷན་ཞིག
 ཏུ་བྱུང་བའི་དྲན་པས་ དེ་ལས་ཉིང་དགོས་པུ་བྱེད་ཀྱིས་ཆུ་བ་བསྐྱར་གྱི་དྲང་ཁྱི་བཟུག་ནི་མ་
 ལའི་རིག་གཞུང་ཉམས་གསོ་དང་གོང་འཕེལ་ཆོད་ལས་འཆར་དང་མཛད་རིམ་ཆེ་
 བར་དུ་གཏོང་བཞིན་པས། རྒྱུ་གཤམ་གྱི་ཆོག་གསལ་པོ་དང་ཆོག་གསལ་བཅས་པ་ལ་ཁྲུང་ས་
 བར་དུ་སྤོང་བར་བརྟེན། ཆོག་གསལ་པོ་དྲི་དྲིང་འདི་མུས་པུ་རྒྱུ་གཤམ་སྤུང་བ་ལ་འཕེལ་
 པར་དུ་ཆོག་གསལ་ཁང་ཞིག་དགོས་པ་མཛད་གསལ་ཡིན་ལྟ་བུས། མྱོག་གསལ་མུ་གྲུ་གང་
 བས་བཞུགས་པའི་མངའ་ས་རྒྱ་སྤོང་བ་བསྐྱར་པ་རིན་པོ་ཆེར་དང་ཅིང་། ཉི་མ་ལའི་རིག་
 གཞུང་བཅས་པོར་མོས་པ་ཅན་གྱི་ལྷག་བསམ་དཀྱུར་ལ་གཏོང་སྟེ་དང་མོད་ཡངས་པའི་སྐྱེ་ལོ་
 ཉམས་ཀྱིས་མཐུན་སྒྲིལ་དང་མྱོག་གསལ་གནད་སྟོང་ཡོང་བའི་འདུན་དང་། དེ་བཞིན་
 ཆོག་གསལ་པོ་དྲི་དྲིང་ཀྱང་བསྐྱར་བ་སྐྱེ་ལ་སྤྱོད་པའི་སྤུང་བ་ཆེན་ཆོད་ཆོད་འདུན་
 ལག་ལེན་རྒྱུ་འཁྲོང་ས་ཡོང་བའི་སྟོན་བསྐུལ་བཅས།
 འཕགས་ལུ་པོ་རོ་སི་མོས་ལྷན་དྲན་པས།
 རོར་ལྷ་མིང་མཁན་རྒྱན་བུས་རྒྱ་ཆོས་ཀྱང་པེ་ལ་



हिमाली संसारको गहन ज्ञान परम्पराको संरक्षणको निम्ति वातावरण सिर्जना गर्न, बुद्ध धर्मको अध्ययन तथा अभ्यास प्रवर्धन तथा सविधाको निम्ति तथा अद्वितीय स्वदेशी संस्कृतिक तथा सामाजिक, कला र भाषा सम्पदाको विकाश तथा विस्तार गर्न, सहयोगको लागि अनुरोध

ཙ་བརྒྱུད་སྒྲ་མའི་བྱིན་རྒྱལ་མ།



H.H. The 42nd Sakya Trizin
Kyabgon Gongma Trizin Rinpoche



His Holiness The 41st
Kyabgon Gongma Trichen Dorje Chang



His Eminence Kyabje
Luding Khen Chen Dorje Chang



ཨ་མེ། ལྷག་བསམ་ཅན་ཡོངས་ལ། མངའ་སྡེ་གྱི་མ་གྲུབ་ཀྱི་ཁབ་མ་མེ་རི་ཀའི་ཕྱོད་ཀྱི་ཆེན་པོ་ཡིན་པ་
ཤོད་དང་ཉི་མ་ལ་ཡའི་ཆོས་དང་རིག་གཞུང་གི་ཉམས་སྦྱར་འཛིན་དང་དར་སྤེལ་སྤྱད་དམིགས་ནས་
བཟུགས་པའི་ནི་ཉེ་ལྷག་དང་ནི་ཉེ་འཛར་སི་ས་སྤྱ་བཅེ་ཆེན་ཆོག་མཁན་པ་འདི་ནི་དེ་བུ་མེན་པའི་ཁྱིམ་ས་
མ་གྲུན་ཆོག་མཁན་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ད་བར་ཆོག་མཁན་མའི་གྲངས་འཁོར་ཡང་མེ་མང་དུ་འགྲོ་བཞིན་པ་མ་ཟད།
ལོ་མང་རིང་གྱི་ཆོག་མཁན་ཞབས་ཞུས་མཚོན། གྲུབ་འབྲས་གང་ལ་གང་འཛུལ་ཆོན་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་ཡང་།
ཆོག་མཁན་པའི་དམིགས་ལུ་ཡང་དང་། འཆར་གཤི། བསྐྱབ་བྱ་གཙོ་བོ་ནི་ཆོས་ཆོག་མཁན་གྱི་མཛད་རིམ་དང་། རིག་
གཞུང་རྒྱན་འཛིན་དང་རིམ་སྤེལ་པའི་སྤྱི་ཆོག་མཁན་ཁྱོད་ཡོངས་ལ་ཞབས་འདེགས་བསྐྱབ་རྒྱ་ཡིན་
ལྟམས། ཆོག་མཁན་པ་འདིར་གཏན་འཇགས་ཆོག་མཁན་ཁང་ཞིག་མེད་ན་གང་ཅིར་ལྷག་བསམ་བཞེ་མེད་པར་བཞེན།
གོ་སྐྱོག་ཆོག་མཁན་རྒྱུད་དུ་བཟུགས་ནས་ཆོག་མཁན་ཁང་ནི་མཐའ་ས་སྤེལ་འབྲས་གཏན་ལྷན་ཡིན་ཅུང་།
ལག་ལ་ཡ་གཅིག་གི་རྒྱུ་ལ་མེ་ཡོར་བཞེད་པའི་ལྷག་མཁན་ན། རིག་པ་བསལ་གས་པའི་རྒྱ་མཚོ་དང་། མ་ཕྱེད་
བསལ་གས་པའི་རི་རབ་མེར་པ་བཞིན་རང་ག་ཞུན་ཀྱང་གྱིན་མོ་མའི་འབྱོར་འཁོར་ལ་དཔགས་པའི་མ་གྲུན་
འབྲུར་གང་འགའ་གནད་རྒྱུས་ཞེས་གཞིན་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དྲུང་ཆབས་ཅིག་གང་འབྱོར་དང་རྒྱས་ཆས་ས་
ཀྱང་དོན་དུ་ལྟན་པ་ཡོད་པའི་པའི་ཆ་བ་འདི་ས་མཚོན་མས་ཅན་གྱི་ས་ལྷ་ལ་བཞེན་ནས་ཀྱང་
ཀྱང་དཔལ་ཞེན་རིམ་བརྒྱུད་སྤྱེ་མེད་རྒྱུ་རྒྱ་དྲུང་འཛོལ་བའི་སྤྱོད་ལས་བཅས། མེ་མཛན་འཛུགས་དབྱངས་
ཆོས་ཆོག་མཁན་ས་སྤྱི་ཆེན་བས། ཕྱི་ལོ་ ༡༠༡༩ ལྷ་ ༣ ཚེས་ ༡༣ རྒྱུ་ལ་



His Holiness
The Sakya Trichen



Tsechen Kunchab Ling
Seat of the Sakya Dolma Phodrang
in the Americas

ཨ་མེ། ལྷག་བསམ་གྱིས་ལྷག་པའི་སྤྱི་བོ་ཡོངས་ལ།

ནི་ཉེ་ལྷག་དང་ནི་ཉེ་འཛར་སི་ས་སྤྱ་བཅེ་ཆེན་ཆོག་མཁན་པ་འདི་བཞིན་ཡོད་ནས་ལྷག་བསམ་མེན་ཆོག་ ཕྱི་ལོ་ ༡༠༡༩
ལོར་གཞུང་འབྲེལ་དེ་བུ་མེན་པའི་ཆོག་མཁན་པའི་གྲངས་འཁོར་གྱི་ཆུ་ནས་ཀྱང་མེ་མང་དུ་འགྲོ་བཞིན་པའི་ཆོག་མཁན་
པ་ཆེད་ལྷན་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཡོད་པ་ཆོག་མཁན་པའི་དམིགས་དང་བསྐྱབ་བྱ་ནི་ཆོས་ཆོག་མཁན་གྱི་དུས་ཆུན་སྤང་
བཅེད་མཚོན་མཛད་སྤྱོད་གྱི་སྤྱི་རྒྱ་ལྷ་སྤྱི་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཡང་ཤོད་དང་ཉི་མ་ལ་ཡའི་རིག་གཞུང་ཉམས་ས་
སྤྱད་གསོ་དང་སི་ཉམས་སྤྱད་འཛིན་སྤྱད་ལས་སྤྱ་ཆོག་མཁན་སྤེལ་ཏེ། སྤྱི་ཆོག་མཁན་ཁྱོད་ཡོངས་ལ་ཞབས་
འདེགས་བསྐྱབ་རྒྱ་སྤྱོད་པ་དམིགས་པ་ཞིག་ཡིན་ལྟམས། ཆོག་མཁན་པ་འདི་བཞིན་རྒྱན་གནས་ས་བཞེད་སྤྱད་
གཏན་འཇགས་ཆོག་མཁན་ཁང་ཞིག་དགོས་པའི་སྤྱི་བསམ་སྤྱོད་ལྷུང་པར་བཞེན། རྒྱ་དེ་ལ་མངགས་པའི་མངགས་
པ་མེར་བ་བཞིན་གོ་སྐྱོག་ཆོག་མཁན་རྒྱུད་དུ་བཟུགས་ནས་བརྒྱུད་རིམ་འགྲོ་བཞིན་པ་དེ་ལྟར་ཏུ་དང་། དཔལ་
འབྱོར་འགྲོ་བཞིན་མད་ལག་ཆོག་མཁན་པ་ནི་དངོས་ཡོད་དུ་གང་འདུལ་ལ་སོང་། རྒྱ་ལ་བསྐྱར་སྤྱི་ཕྱི་ལོ་མཚན་པ་རིན་པོ་
ཆེར་དང་ཅིང་། ཉི་མ་ལ་ཡའི་རི་བརྒྱུད་དུ་འདེགས་ཆོག་མཁན་པའི་སི་རིགས་ཀྱི་རིག་གཞུང་ལ་དུང་བ་ཟེལ་བའི་
གཏོར་ཤོད་དང་ལྷག་བསམ་གྱིས་ལྷག་པའི་སྤྱི་བོ་རྒྱས་པས་མ་གྲུན་འབྲུར་གང་འགའ་གནད་རྒྱུས་ཞེས་གཞིན་
བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དྲུང་ཆབས་ཅིག་གང་འབྱོར་དང་རྒྱས་ཆས་ས་ཀྱང་དོན་དུ་ལྟན་པ་ཡོད་པའི་པའི་ཆ་བ་འདི་ས་མཚོན་མས་
ཅན་གྱི་ས་ལྷ་ལ་བཞེན་ནས་ཀྱང་དཔལ་ཞེན་རིམ་བརྒྱུད་སྤྱེ་མེད་རྒྱུ་རྒྱ་དྲུང་འཛོལ་བའི་སྤྱོད་ལས་བཅས། མེ་མཛན་འཛུགས་
དབྱངས་ཆོས་ཆོག་མཁན་ས་སྤྱི་ཆེན་བས། ཕྱི་ལོ་ ༡༠༡༩ ལྷ་ ༣ ཚེས་ ༡༦
དགེ་བཤེས་



12 Edmunds Lane, Walden, New York 12586, USA
Website: www.sakyaatrizin.org Email: sakya@sakya temple.org

NGOR LUDING LADRANG



P.O. Manduwala,
Dehradun - 248007
Uttarakhand, India

གཏོར་ཤོད་ཀྱི་བསྐྱེད་པ་དང་ལྷན་པའི་ལྷག་བསམ་དག་པའི་འབྱོར་ལྷན་རྒྱས་ལ།

དེ་ཡང་ཨ་རི་ནི་ཉེ་ལྷག་དང་ནི་ཉེ་འཛར་སི་ས་སྤྱ་བཅེ་ཆེན་ཆོག་མཁན་པ་འདི་ཉིད་
ཕྱི་ལོ་ ༡༠༡༩ ལོར་གཞུང་འབྲེལ་དེ་བུ་བསྐྱེད་པའི་ཆོག་མཁན་པ་ཆེད་ལྷན་ཞིག་
ཏུ་གྱུར་བཞིན་ནས། ད་ལས་ཉིད་དགོས་ཆུ་བསྐྱེད་ཀྱིས་རྒྱལ་བསྐྱར་སྤྱི་དང་ཕྱི་ལྷག་ཉི་མ་
ལ་ཡའི་རིག་གཞུང་ཉམས་ས་གསོ་དང་གོང་འཕེལ་ཆེད་ལས་འཆར་དང་མཛད་རིམ་མེ་
མང་དུ་གཏོར་བཞིན་པར། རྒྱན་གཏན་གྱི་ཆོག་མཁན་མི་དང་ཆོག་མཁན་བཅར་བ་ལ་གྲངས་
མང་དུ་སོང་བར་བཞེན། ཆོག་མཁན་པ་འདི་ཉིད་འདི་ལྷག་ལྷན་གནས་སྤེལ་པ་ལ་དེས་
པར་དུ་ཆོག་མཁན་ཁང་ཞིག་དགོས་པ་མཛོན་གསལ་ཡིན་ལྟམས། ཆོག་མཁན་གྱི་མ་གྲུག་
སར་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱིས་བསྐྱར་པ་རིན་པོ་ཆེར་དང་ཅིང་། ཉི་མ་ལ་ཡའི་རིག་
གཞུང་བཟང་པོར་མོས་པ་ཅན་གྱི་ལྷག་བསམ་དག་པར་ལ་གཏོར་ཤོད་ཡངས་པའི་སྤྱི་བོ་
རྒྱས་ཀྱིས་མཐུན་སྦྲེལ་གང་ལྷག་གནད་སྤྱོད་ཡོད་པའི་དེ་འདྲན་དང་། དེ་བཞིན་
ཆོག་མཁན་པ་འདི་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་བསྐྱར་པ་སྤྱི་ལ་སྤྱད་པའི་ཁབ་ཆེན་གྱི་ཆོག་འདུན་
ལག་ལེན་རྒྱན་འབྲེངས་ཡོད་པའི་སྤྱོད་ལས་བསྐྱེད་པའི་
འཕགས་ལུ་འོ་མེ་སྤྱི་ཆོས་ལྷན་ནས།
རོར་ལྷ་སྤྱང་མཁན་རྒྱན་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཆོས་དག་པ་ལ་
༢༠༡༩-༡-༢༩



ལྷག་བསམ་མགོན་ཤོད་ས་ཁྱི་ཆེན་མཚོག་ནས། གང་འབྱོར་དང་རྒྱས་རྒྱས་ཀྱང་མིག་སྤྱད་མིག་ཐོག་བཞིན་འགྲོ་ཡོངས་པར་ཞེས་གསུངས་པས། རྒྱས་པ་ཆོས་འབྲེལ་ཡོད་ལས་འཆར་ལ་ཞལ་འདེབས་དུལ་གང་ལུ་ལ་ཡིས་གྲུབ་འབྲས་བཟང་པོ་ཞིག་གྱུར་པའི་ཡིན་པ་ཡིད་ཆེས་བཞུན་པོ་ཡོད།